

EL ANÁLISIS DEL DISCURSO EN PORTUGAL: ESTADO DE LA CUESTIÓN*

MARIA ALDINA MARQUES

Braga – Universidade do Minho

1. CUESTIONES PREVIAS: EL ANÁLISIS DEL DISCURSO EN EL PANORAMA ACTUAL DE LAS CIENCIAS DEL LENGUAJE

La panorámica del Análisis del Discurso en Portugal refleja, de algún modo, el estado de la cuestión a nivel internacional, aunque la producción portuguesa en estos dominios sea, en términos estrictamente cuantitativos, bastante más “modesta”.

Este estado de la cuestión no impide, por esto, una creciente implantación del análisis del discurso en el área de la investigación universitaria que concentra casi la totalidad de la investigación.

Antes de abordar esa cuestión, me gustaría reflexionar un poco sobre el propio concepto de “análisis del discurso”.

Por una parte, existe una divergencia sobre su estatus, dado que el análisis del discurso puede considerarse bien como área vasta de investigación en un sentido próximo al que también se designa por *lingüística del discurso*, o bien como corriente teórica específica, a la par de otras en las Ciencias del Lenguaje. Por otra parte, se presenta y se cuestiona la divergencia de perspectivas en el Análisis del

* Este texto es la versión revisada de la comunicación presentada en el *XXXV Simposio Internacional de la SEL* dentro de la sesión monográfica “Linguística Portuguesa Hoy”. Quiero agradecer a Salvador Gutiérrez Ordoñez la invitación, y a Secundino Vigón Artos, la traducción del texto.

Discurso, de donde sobresale una concepción descriptiva de la disciplina a la par de otra interpretativa, ésta última identificando el denominado Análisis Crítico del Discurso.

La discusión de tales cuestiones no deja de acentuar el hecho de que el Análisis del Discurso es una encrucijada hacia donde convergen intereses teóricos venidos de áreas de investigación diversas, ya sean de las Ciencias Humanas, ya sean de las Ciencias Sociales. La preocupación en distinguir, por esa razón, el dominio específico en el que cada investigador se sitúa se hace sentir de modo recurrente:

Il existe aujourd'hui divers courants des sciences sociales qui se réclament de l'analyse du discours, mais dont les relations avec les sciences du langage sont très lointaines. Ce n'est pas à eux qu'est consacré ce numéro spécial de *Marges Linguistiques*, mais aux recherches inscrites dans l'orbite des sciences du langage (Maingueneau 2005:1).

En este caso concreto, la distinción, así establecida por Maingueneau¹, pretende definir a un público al que se dirige que no se identifica con investigadores oriundos de las Ciencias Sociales, pese a que también trabajen con los discursos. En la línea de Maingueneau, para acentuar la especificidad del enfoque lingüístico, se recurre cada vez más a la expresión “análisis lingüístico del discurso”. De todos modos, creo que tal distinción no es ni simple ni fácil de hacer, pues como el propio Maingueneau reconoce, las Ciencias del Lenguaje han invadido, en términos de dominio de investigación, el campo tradicional de las Ciencias Sociales:

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, n'importe quel type de production verbale peut se muer en un objet digne d'intérêt, inscrit dans des problématiques aux ramifications conceptuelles riches (*id.*).

Hacia el espacio del discurso convergen, en suma, problemáticas y consecuentes teorizaciones provenientes de diferentes cuadrantes de las Ciencias Humanas y Sociales. El Análisis del Discurso se

¹ Para separar físicamente las referencias bibliográficas que le dan apoyo a mi texto de la bibliografía selectiva, las presentaré en nota a pie de página: Maingueneau, D. (2005): “Introduction”, *Marges Linguistiques*, 9, 1-3. Publicación electrónica en: <http://www.marges-linguistiques.com>

asume intrínsecamente heterogéneo, una heterogeneidad que es al mismo tiempo externa e interna. Es una heterogeneidad externa mientras se asuma como espacio de investigación de convergencia de disciplinas teóricas diversas; y es heterogeneidad interna, por la diversidad de discursos, de géneros discursivos, por la heterogeneidad composicional del discurso, donde convergen dimensiones lingüísticas así como también textuales, sociales y psicológicas². Radica en esta heterogeneidad la diversidad de enfoques teóricos que abordan, siempre en una perspectiva lingüística³, diferentes vertientes discursivas: lingüística de la enunciación; teoría de la argumentación; análisis conversacional, etc. que trabajan sobre el discurso, en el análisis y sistematización de funcionamientos y mecanismos que sirven a la *configuracionalidad del discurso* tal como lo propone Jean-Michel Adam (1996) a partir de Ricoeur.

El resultado es, una vez más, la indistinción de fronteras, forzando, muchas veces, a los investigadores a la presentación de sus investigaciones a partir de la discusión del *estado de la cuestión*.

Para el objetivo que aquí nos interesa –el *Análisis del Discurso en Portugal*–, tomaré el concepto de “análisis del discurso” como equivalente de *análisis del lenguaje en uso* (que concretamente hace que aparezca en algunos de los títulos a los que hago referencia la designación tan sólo de “pragmática”). Tal equivalencia me permite dar cuenta de un proceso gradual de afirmación de esta “nueva” perspectiva lingüística, que rompe con las perspectivas estructuralista y generativista, y que está en franco desarrollo en Portugal.

A pesar de las diferencias, las variadas perspectivas teóricas que se afirman en el Análisis del Discurso comparten dominios conceptuales y metodológicos que, por eso, se convierten en recurrentes en los trabajos de investigación sobre el discurso. Referiremos, por la centralidad que asumen, el trabajo con corpus,

² Véanse, entre otros, Fonseca, J. (1992): *Linguística e texto/discurso: teoria, descrição, aplicação*, Lisboa: Inst. de Cultura e Língua Portuguesa, y Adam, J.-M. (1996): “L’Argumentation dans le dialogue”, *Langue Française*, 112, Paris: Larousse, 31-49.

³ Cito, a propósito, Kerbrat-Orecchioni, C. (1996): “L’analyse des conversations”, *Le Français dans le Monde* (número spéciale), 30-38): “On est en linguistique dès lors que l’investigation se focalise sur les faits langagiers (dès lors par exemple que l’on recourt au contexte social pour élucider le fonctionnement des énoncés et non l’inverse)” (pág. 34).

constituidos por “documentos auténticos”; la atención a todos los géneros discursivos (aunque privilegiando uno u otro género, en particular); el discurso como unidad comunicativa no exclusivamente lingüística; el dialogismo fundamental del lenguaje verbal; la contextualidad del sentido; los interlocutores, etc.

A propósito de la investigación que se desarrolla en Portugal, estas cuestiones se imponen, y por eso han estado presentes en la base del trabajo de selección que he realizado.

2. EL ANÁLISIS DEL DISCURSO EN PORTUGAL

Me gustaría considerar la problemática del Análisis del Discurso en Portugal partiendo de dos vertientes:

- a) la vertiente de la investigación/publicación
- b) la vertiente de la enseñanza universitaria

2.1. *Trabajos e investigadores pioneros*

Se puede situar el origen del Análisis del Discurso en Portugal (por lo menos en términos de divulgación de nuevos enfoques) en dos obras que se ocupan, y no es mera coincidencia, del discurso en el aula, a pesar de que se ubican en áreas teóricas muy específicas. La primera, de 1977, es de la autoría de Joaquim Fonseca e Irene Fonseca: *Pragmática do Ensino do Português*, publicada por la librería Almedina, en Coimbra; la segunda es de la autoría de Emília Ribeiro Pedro, fechada en 1982, y fue publicada por la Editora Rolim, en Lisboa: *O Discurso na sala de aula*. Esta última obra, la tesis doctoral de la autora, se inscribe en el dominio de la sociolingüística. Como explícitamente refiere, el objetivo principal es estudiar “las reglas sociales del lenguaje en el aula” (págs. 17-18). Forman parte de su bibliografía referencias a autores como Bernstein, Bourdieu, pero también Gumperz, Hymes, Halliday, Austin, Benveniste, Coulthard, Sinclair y Labov. En trabajos posteriores, la autora, actualmente profesora catedrática de la Facultad de Letras de la *Universidade de Lisboa*, ha evolucionado

hacia el Análisis Crítico del Discurso y se vuelve, de forma clara, “responsable” del desarrollo del área⁴.

Norman Fairclough es, tal vez, el autor que más ha marcado estas orientaciones de análisis, según un principio que él mismo aún recientemente ha reafirmado⁵:

I am concerned with recent and contemporary processes of social transformation which are variously identified by such terms as «neo-liberalism»; «globalisation»; «transition»; «information society»; «knowledge based economy» and «learning society» [...]. The overriding objective is to give accounts [...] of the ways in which and extent to which social changes are changes in discourse, and the relations between changes in discourse and changes in other, non-discoursal elements or «moments» of social life (2005:76).

Sobre Joaquim Fonseca y Fernanda Irene Fonseca, estos autores inscriben su trabajo en el dominio de la lingüística aplicada (en su tiempo, exclusivamente aplicada a la enseñanza de lenguas)⁶. Parten de líneas de investigación que consideran “estimulantes para la didáctica” (Fonseca y Fonseca 1977:46) y que están relacionadas con la “captación de los [...] aspectos referentes al uso del lenguaje” (*id.*:27); con las “dimensiones social e individual del uso del lenguaje (...) en el seno de orientaciones como la teoría de la enunciación, el análisis del discurso, la etnografía de la comunicación” (*id.*:43). Y presentan esta “nueva” perspectiva teórica como:

...[d]a instituição de uma verdadeira Linguística da comunicação que caracteriza os sistemas actualizados no discurso –não apenas os sistemas fónico, gramatical e léxico-semântico, mas também, por um lado, o(s) sistema(s) textual(ais) ou das unidades enquanto actualizadas no discurso e, por outro, o sistema da enunciação– e

⁴ No sólo en la Universidad a la que pertenece (la *Universidade [clássica] de Lisboa*), sino también en otras universidades. Los libros publicados, o por ella editados, marcan ese recorrido.

⁵ Fairclough, N. (2005): “Critical Discourse analysis”, *Marges Linguistiques*, número 9 (mayo). Publicación electrónica en: <http://www.marges-linguistiques.com>

⁶ En este sentido, por el género discursivo considerado, se dirá que hay puntos comunes entre las dos obras: el discurso en el espacio del aula, tratado como interacción por Emília Pedro y como objeto de enseñanza por Joaquim Fonseca y Fernanda Irene Fonseca.

levante as suas interacções em cada momento de actividade linguística (pág. 45).

De la bibliografía ahí presentada, destacaré las referencias a Bakhtine, Hymes, Halliday, Austin, Benveniste, Ducrot y Maingueneau. Destacamos que las publicaciones posteriores de los dos autores subrayan y amplían la influencia de la investigación francófona.

En Portugal, Joaquim Fonseca (profesor catedrático de la Facultad de Letras de la *Universidade do Porto*, ya jubilado), en particular, es uno de los nombres de referencia en el análisis [lingüístico] del discurso, ya sea por los textos propios que publicó, ya sea por la actividad académica (concretamente en la orientación de tesis de *Mestrado* y doctorado), e incluso por su actividad de editor. A su trabajo de investigación se debe el desarrollo de un Análisis del Discurso esencialmente descriptivo, es decir, no interpretativo⁷. Joaquim Fonseca se ha interesado, sobre todo, por el discurso periodístico –discurso de opinión– y por el discurso literario. En este último caso, es importante destacar la apertura de la investigación a producciones discursivas de siglos pasados. Destacamos dos textos:

“O discurso de Corte na Aldeia de Rodrigues Lobo: o diálogo”, publicado en la *Revista da Faculdade de Letras: Línguas e Literaturas*, vol. XIII (1996).

“O discurso da Carta de Guia de Casados: de D. Francisco Manuel de Melo”, publicado en la *Revista da Faculdade de Letras: Línguas e Literaturas*, 2^a serie, vol. 17 (2000).

El interés por dominios que la Lingüística moderna reservó a la lingüística histórica abrió espacio para otras investigaciones. Es el caso de las investigadoras Isabel Margarida Duarte y Clara Barros, también de la *Faculdade de Letras do Porto*. La primera, trabajando sobre el discurso relatado, como fenómeno discursivo, cuenta (además de con una tesis doctoral sobre este tema) con dos artículos publicados sobre dos cronistas portugueses del siglo XV:

⁷ En el sentido en el que John Wilson lo presenta y problematiza.: “My aim is not to pass moral judgement, however, but to offer an objective description at the linguistic level...” (pág. 16). Cf. Wilson, J. (1990): *Politically speaking*, Oxford: Basil Blackwell.

“O relato de discurso na *Crónica da tomada de Ceuta* de Gomes Eanes de Zurara”, publicado en las actas del *Encontro Comemorativo dos 25 anos do Centro de Linguística da Universidade do Porto*, realizado en 2001.

“O relato de discurso na Crónica de D. João I (1 parte) de Fernão Lopes”, publicado en *Língua Portuguesa: estruturas, usos e contrastes*, en 2003.

Clara Barros, quien trabaja en Historia de la Lengua Portuguesa, argumenta en “Pragmática Histórica: perspectivas de alargamento da metodologia de análise de textos medievais” (2002) a favor de la importancia y necesidad de un nuevo enfoque teórico:

O estudo da unidade texto/discurso não tem sido muito frequente no âmbito da linguística histórica [...]. A investigação que venho desenvolvendo, há algum tempo [...] sobre dimensões deónticas e argumentativas de textos jurídicos medievais em português, visa o estudo de dados linguísticos históricos questionando explicita e sistematicamente a situação específica em que os dados foram produzidos e a relação entre Locutor e Alocutário [...]. Análise, portanto, os meios linguísticos que preenchem certas funções e realizam particulares intenções do emissor. [...] tenho observado a estrutura discursiva e a orientação argumentativa de textos jurídicos legislativos de um *corpus* medieval... (págs. 131-132).

Volviendo a la contribución científica de Joaquim Fonseca, destacamos, entre otras publicaciones: en 1992, la obra *Linguística e texto/discurso: teoria, descrição, aplicação* y la *série Linguística*, de Porto Editora, dirigida por el autor, de donde salieron 14 volúmenes, con trabajos de investigación propios y también ajenos, que marcaron el panorama actual del análisis del discurso (y de las Ciencias del Lenguaje en general) en Portugal. Sobre la colección que dirige, escribe en la contraportada que:

Pretende também servir um vasto público hoje crescentemente interessado pela reflexão científica sobre a organização e funcionamento discursivo das línguas, sobre as práticas sociais que se constituem e desenvolvem na/pela linguagem/comunicação.

Entre 1993 y 2001, y en lo que directamente nos concierne, se editan los siguientes volúmenes:

- Estudos de Sintaxe-Semântica e Pragmática do Português* (J. Fonseca 1993);
- Gramática e Pragmática - estudos de Linguística Geral e de Linguística Aplicada ao Ensino do Português* (F. I. Fonseca 1994);
- Pragmática Linguística - Introdução, teoria e descrição do Português* (J. Fonseca 1994a);
- Publicidade: Um discurso de sedução* (A. Pinto 1997);
- A Organização e o Funcionamento dos Discursos - Estudos sobre o Português*, Tomo I (J. Fonseca org. 1998a);
- A Organização e o Funcionamento dos Discursos - Estudos sobre o Português*, Tomo II (J. Fonseca org. 1998b);
- A Organização e o Funcionamento dos Discursos - Estudos sobre o Português*, Tomo III (J. Fonseca org. 1998c);
- Semântica e Discurso* (M. H. Carreira 1997);
- Língua e Discurso* (J. Fonseca 2001a).

Sobre la obra *Linguística e texto/discurso: teoria, descrição, aplicação*, publicada en 1992, el autor (J. Fonseca) incluye en ella una colectánea de trabajos de investigación realizados en diferentes momentos, de entre los que sobresale, por el impacto que tiene en la comunidad académica, “Heterogeneidade na língua e no discurso” (lección presentada en las Pruebas de Agregación, en 1991). La reflexión sobre la naturaleza del objeto de análisis lo lleva a afirmar que:

... as dimensões centrais da heterogeneidade relevam inequivocamente da natureza comunicativo-interactiva da língua e do discurso - e é justamente a consideração desta natureza comunicativo-interactiva que a reflexão enunciativo-pragmática se dá como objecto... Só pode então, ser este o quadro em que se inscreve o tratamento da nossa questão (pág. 251).

En otras áreas de investigación académica, que no la de las Ciencias del Lenguaje, se han desarrollado también trabajos de Análisis del Discurso. Las Ciencias Sociales, en particular en el dominio de las Ciencias de la Comunicación, así como el área de las metodologías de enseñanza de lenguas, aunque presentando objetivos muy específicos, no dejan aún de lado el interés por el análisis de los discursos (periodístico y didáctico, respectivamente). Aquí, los autores que marcan a nivel internacional los desarrollos del Análisis Crítico del Discurso, Norman Fairclough y Teun van Dijk,

constituyen, en gran medida, el soporte teórico de las investigaciones. Véanse, por ejemplo, Zara Pinto Coelho del *Instituto de Ciências Sociais da Universidade do Minho* y Rui Vieira de Castro, del *Instituto de Educação e Psicologia*, también de la *Universidade do Minho*.

Enmarcada en una perspectiva teórica diversa de la que estos autores adoptan, está la investigación y otras actividades académicas desarrolladas por Fernanda Irene Fonseca, actualmente profesora catedrática jubilada de la *Faculdade de Letras da Universidade do Porto*. No se limita a la vertiente de investigación en didáctica de la lengua portuguesa. Fernanda Irene Fonseca ha dedicado también gran parte de su labor investigadora al estudio del texto literario, con particular relevancia hacia la obra de Vergílio Ferreira. A título meramente ejemplificativo, se indican:

“Pedagogia da Escrita – Perspectivas” (1995), que organizó para vol. 4 de la *Série Linguística*, de Porto Editora.

“Fragmento e unidade: contributos para a análise de formas textuais intencionalmente fragmentárias” (2004).

2.2. Tesis doctorales

La investigación para doctorado es un poderoso motor impulsor de investigaciones de fondo (en principio) sobre cuestiones actuales, científicamente interesantes. La implantación y desarrollo del Análisis del Discurso en Portugal se hacen a partir de las tesis de doctorado que van surgiendo.

En los años ochenta, comienzan a surgir las primeras tesis fundacionales en este dominio. Ya me he referido a *O Discurso na sala de Aula*, de Emília Pedro, presentada en 1982, aunque enmarcada en el área de la sociolingüística (pero la verdad es que, aún hoy, la sociolingüística comparte intereses que el análisis conversacional, por ejemplo, también reivindica para sí. En el año anterior, Joaquim Fonseca (1981), había defendido ya la tesis: *Coesão em português: Semântica, pragmática, sintaxe* (orientada por Bernard Pottier).

En los años ochenta (1988), Maria Emília Ricardo Marques, presenta, en la *Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências*

Sociais e Humanas, una extensa tesis (4 volúmenes), titulada *A Complementação verbal. Estudo sociolinguístico*.

En los años noventa la “producción académica” se vuelve más significativa, pues en 1990, dos tesis “llaman la atención” hacia las nuevas perspectivas en Ciencias del Lenguaje:

Fernanda Irene Fonseca (1992) presenta la tesis *Deixis, Tempo y Narração*, en la Facultad de Letras de la *Universidade do Porto*, y Maria Isabel Ponte Gonçalves de Salazar Casanova, en la *Universidade de Lisboa*, con la tesis *Actos Illocutórios Directivos: a Força do Poder ou o Poder da Persuasão*.

A éstos les siguen otros doctorados en diferentes Universidades del país: en la *Universidade de Coimbra*, Ana Cristina Macário Lopes, en 1992, con el título *Texto Proverbial Português. Elementos para uma Análise Semântica e Pragmática*; Maria Irande Costa Morais Antunes, en 1993, por la *Universidade de Lisboa*, con la tesis *Aspectos da Coesão Lexical na Organização do Texto Escrito de Comentário*; Carlos Gouveia, del *Departamento de Estudos Anglísticos da Universidade de Lisboa* en 1997, con *O amansar das tropas: Linguagem, Ideologia e Mudança Social na Instituição Militar*; Maria Helena Carreira, en este mismo año, defiende en París la tesis *Modalisation Linguistique en situation d’interlocution. Proxémique verbale et modalités en portugais* y, finalmente, Fernanda Miranda Menéndez, en 1998, en la *Universidade Nova de Lisboa*, presenta *A construção do discurso setecentista. Dos processos discursivos à História da Língua*.

Ya entrado el nuevo milenio, se presentan dos tesis más: la mía, en la *Universidade do Minho*, en 2000, *Aspectos da Organização e Funcionamento do Discurso Político Parlamentar – a organização enunciativa no Debate da Interpelação ao Governo*; y también en 2000, la de Maria Antónia Coutinho: *Texto(s) e competência textual*, presentada en la *Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa*. Posteriormente, en 2002, Miguel Gonçalves, en la *Faculdade de Filosofia da Universidade Católica Portuguesa* (campus de Braga), defiende *A interjeição em Português. Contributo para uma abordagem em semântica discursiva*. En 2003, David Fernandes Rodrigues presenta *Cortesia Linguística: uma competência discursivo-textual* también en la *Universidade Nova de Lisboa*, e Isabel Galhano Rodrigues, en la *Faculdade de Letras da*

Universidade do Porto: Fala e movimento do corpo na interacção face a face.

2.3. Publicaciones y encuentros científicos

2.3.1. Encuentros y publicaciones exclusivamente dedicados al Análisis del Discurso

No existen muchos eventos en este dominio. El primero se realizó en 1996, en Lisboa, bajo la responsabilidad de Emília Ribeiro Pedro: *Discourse Analysis*.

Actualmente, el *Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho* realiza, con periodicidad bienal, los *Encontros Internacionais de Análise Linguística do Discurso*. Han existido ya tres eventos, que reunieron a investigadores portugueses y extranjeros: en mayo de 2001, octubre de 2003, y noviembre de 2005. Del primero, las comunicaciones se publicaron en la revista *Diacrítica*, nº 16 (1ª serie), sin embargo el *II Encuentro* contó ya con su propia edición de *Actas*. Sobre el *III Encuentro*, fue realizado en noviembre pasado y, por eso, las actas aún están en preparación.

La *Universidade Nova de Lisboa* realizó en octubre de 2002 el *Seminário Internacional de Análisis del Discurso* (SITAD), cuyas actas aparecieron en 2004. A pesar de la intención de los organizadores de darle continuidad, en alternancia con los *Encuentros* realizados por la *Universidade do Minho*, la verdad es que aún no ha sido posible hacerlo.

2.3.2. Encuentros no exclusivos del Análisis del discurso

Los *Encuentros* –anuales– de la *Associação Portuguesa de Linguística*, han incluido de modo más o menos aleatorio, comunicaciones del área (la APL tiene una presencia fuerte del generativismo); lo mismo sucede en otros encuentros y coloquios realizados por las diferentes universidades (Universidade de Aveiro, por ejemplo), concretamente encuentros y publicaciones conmemorativas. Destaco, por ejemplo, en 2004, el volumen de homenaje a Joaquim Fonseca: *Da Língua e Do Discurso*, organizado por Fátima Oliveira e Isabel Margarida Duarte; y *Ciências da*

Linguagem: 30 anos de investigação e ensino, cuya organización fue por mí presidida (Marques *et al.* 2005). El carácter plural de este tipo de publicaciones la vuelve obviamente eclécticas.

En una perspectiva pluralista, la *Faculdade de Letras da Universidade do Porto* organiza también, todos los años, el Encuentro *Quid novi?*, que reúne las presentaciones de las disertaciones doctorales defendidas en los últimos 12 meses.

2.3.3. Revistas

Las universidades portuguesas siguen la tradición de la publicación de revistas de la especialidad, de periodicidad en principio anual, que agrupan las investigaciones de los docentes universitarios así como de algunos invitados portugueses o extranjeros. El Análisis del Discurso tiene aquí expresión, a la par, obviamente de otras perspectivas teóricas.

En la *Universidade do Minho*, existe, desde 1986, la revista *Diacrítica*. La 2ª serie, editada a partir de 2003, es cuatrimestral y el primer cuatrimestre se dedica a la publicación de la revista *Diacrítica* (serie Ciencias del Lenguaje); la *Faculdade de Letras do Porto* publica la *Revista da Faculdade de Letras. Línguas e Literaturas*; en la *Universidade de Coimbra*, se publica la *Revista Portuguesa de Filologia*, y la *Universidade Católica*, campus de Braga, la *Revista Portuguesa de Humanidades*. En los números que van apareciendo, se encuentran artículos que presentan el trabajo que se va realizando en AD.

3. DOMINIO ACADÉMICO: CURSOS DE GRADO Y POSTGRADO

El Análisis [lingüístico] del Discurso está aún “entrando” en los currículos académicos y no sin polémica. No es fácil ni pacífica la implantación del Análisis del Discurso en las Universidades.

Haciendo un recorrido por las universidades portuguesas, de norte a sur, empezaré hablando de la *Universidade do Minho*.

Debo decir que, en casi todas las universidades, y como es usual, las nuevas temáticas de enseñanza hacen su entrada en los currículos

de “arriba para abajo”, es decir, aparecen en cursos de tercer ciclo y, sólo después, pasan a las licenciaturas.

En la *Universidade do Minho*, que tiene una organización diferente de las universidades clásicas portuguesas, es decir, no cuenta con facultades, sino con escuelas o institutos, (la designación es equivalente), hay tres escuelas que presentan estudios con asignaturas adscritas al dominio del Análisis del Discurso:

- *Instituto de Letras e Ciências Humanas*
- *Instituto de Ciências Sociais*
- *Instituto de Estudos da Criança*

Me detendré aquí un poco más por dos motivos: por ser la universidad en la que trabajo y por tanto, por ser aquella que mejor conozco. Creo, además, que la podremos tomar como paradigmática de la investigación en la diversidad de perspectivas e intereses.

En la primera, el *Instituto de Letras e Ciências Humanas*, existe un conjunto de “ofertas” donde fue introducido el Análisis del Discurso bien en el *Mestrado* o en la especialización, bien en las licenciaturas en vigor. Forman parte de planes de estudios de grado y pos-grado: *Análise Linguística do Discurso*; *Questões de Pragmática do Português*; *Teoria e prática da argumentação*. La orientación dada a los contenidos temáticos sigue, básicamente, la línea de las investigaciones francófonas, sin embargo los autores son variados: Benveniste, Ducrot, Maingueneau, Jean-Michel Adam, Jacques Brès, Joaquim Fonseca, José Portolés, Kerbrat-Orecchioni, Plantin, Amossy son de los nombres más citados.

El *Instituto de Estudos da Criança* sigue la misma orientación.

En el *Instituto de Ciências Sociais*, existe la asignatura de *Análise do Discurso* en la carrera de Comunicación Social. Está orientada según una perspectiva interpretativa del Análisis del Discurso. Más que por los discursos, se preocupan por los contextos ampliados de producción de discursos públicos. Van Dijk es el autor más citado.

En la *Universidade do Porto*, existe la asignatura de *Aspectos de Análise do Discurso*, desarrollada a partir de la Teoría de la Relevancia de Sperber y Wilson y de las tesis de Grice.

En la *Universidade de Coimbra*, el *Mestrado em Linguística Geral* incluye los seminarios de *Problemática da Análise do Discurso I y II*.

En la *Universidade Nova de Lisboa*, a nivel de graduación y de postgrado, la distinción se establece entre Lingüística del Texto y Análisis del Discurso, con orientación descriptiva. Entre las asignaturas que ofertan encontramos *Gramática Textual do Português* y *Linguística do Texto, Análise do Discurso* y *Pragmática*. Uno de los autores más citados es Dominique Maingueneau.

La Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa ofrece *Análise Crítica do Discurso* y *Géneros e registos do discurso: o modelo sistémico-funcional*. La orientación es interpretativa. Halliday y Norman Fairclough son parte fundamental de la bibliografía divulgada.

4. CONCLUSIÓN

Termino aquí esta panorámica del Análisis del Discurso en Portugal. Probablemente, he dejado de señalar, o tan sólo he señalado parcialmente, investigaciones e investigadores que por el trabajo y resultados que han desarrollado merecerían mayor atención. No he pretendido ser exhaustiva, sino apenas ilustrar lo que en esta área vamos realizando; tendré aquí justificación para tales lagunas.

BIBLIOGRAFÍA (ILUSTRATIVA) DE LAS PUBLICACIONES PORTUGUESAS EN EL ÁREA DEL ANÁLISIS DEL DISCURSO

- ANTUNES, M. I. (1993): *Aspectos da Coesão Lexical na Organização do Texto Escrito de Comentário*, Tesis doctoral, Lisboa: Universidade de Lisboa.
- BARROS, C. (2002): "Pragmática Histórica: perspectivas de alargamento da metodologia de análise de textos medievais", *Encontro Comemorativo dos 25 anos do Centro de Linguística da Universidade do Porto*, Porto: Universidade do Porto, 131-139.
- CARREIRA, M. H. (1997): *Modalisation linguistique en situation d'interlocution. Proxémique et modalités en portugais*, Paris: Ed Peeters.

- CASANOVA, M. I. (1992): *Actos Ilocutórios Directivos: a Força do Poder ou o Poder da Persuasão*, Tesis doctoral, Lisboa: Universidade de Lisboa.
- CASTRO, R. V. (1995): *Para a análise do Discurso Pedagógico. Constituição e transmissão da gramática escolar*, Braga: Universidade do Minho.
- CASTRO, R. V. (1997): “World and Language through exempla. A discourse analysis of pedagogic texts”, en E. R. Pedro (org.), *Discourse Analysis (Proceedings of the 1st International Conference on Discourse Analysis)*, Lisboa: Colibri - APL, 73-86.
- COELHO, Z. (2003): *Drogas em campanhas de prevenção: dos discursos às ideologias*, Braga: Universidade do Minho.
- COUTINHO, M. A. (2002): “Textos exemplares – ou os desastres da teoria”, *Actas do XVII Encontro da Associação Portuguesa de Linguística*, Lisboa: APL, 139-148.
- COUTINHO, M. A. (2003): *Texto(s) e competência textual*, Lisboa: FCG-FCT.
- COUTINHO, M. A. (2004): “Organizadores textuais – entre língua, discurso e género”, en F. Oliveira e I. M. Duarte (org.), *Da Língua e do Discurso*, Porto: Campo das Letras, 283-298.
- DUARTE, I. M. (2002): “O relato de discurso na *Crónica da tomada de Ceuta* de Gomes Eanes de Zurara”, *Encontro Comemorativo dos 25 anos do Centro de Linguística da Universidade do Porto*, Porto: Universidade do Porto, 207-216.
- DUARTE, I. M. (2003a): “O relato de discurso na *Crónica* de D.João I (1 parte) de Fernão Lopes”, en F. I. Fonseca *et al.* (org), *Língua Portuguesa: estruturas, usos e contrastes*, Porto: Universidade do Porto, 185-198.
- DUARTE, I. M. (2003b): *O relato de discurso na ficção narrativa: contributos para uma análise da construção polifónica de Os Maias de Eça de Queirós*, Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, Fund. para a Ciência e Tecnologia.
- DUARTE, I. M. (2004): “A citação no discurso de imprensa: uma «amostra» do caso Moderna”, en F. Oliveira e I. M. Duarte (org), *Da Língua e do Discurso*, Porto: Campo das Letras, 311-322.
- FONSECA, F. I. (1992): *Deixis, Tempo e Narração*, Porto: Fundação Eng. António de Almeida.
- FONSECA, F. I. (1994): *Gramática e Pragmática - estudos de Linguística Geral e de Linguística Aplicada ao Ensino do Português* (série Linguística, nº 2), Porto: Porto Editora.

- FONSECA, F. I. (org.) (1995): *Pedagogia da Escrita – Perspectivas* (série Linguística, nº 4), Porto: Porto Editora.
- FONSECA, F. I. (2004): “Fragmento e unidade: contributos para a análise de formas textuais intencionalmente fragmentárias”, en F. Oliveira e I. M. Duarte (org), *Da Língua e do Discurso*, Porto: Campo das Letras, 345-362.
- FONSECA, F. I. y FONSECA, J. (1990 [1977]): *Pragmática linguística e ensino do português*, Coimbra: Livraria Almedina.
- FONSECA, J. (1981): *Coesão em português: Semântica, pragmática, sintaxe*, Porto: Edição do Autor, Dissertação de Doutoramento em Linguística Portuguesa apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- FONSECA, J. (1988-1989): “Ensino da língua materna como pedagogia dos discursos”, *Diacrítica*, nº 3-4, Braga: Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, 64-77.
- FONSECA, J. (1992): *Linguística e texto/discurso: teoria, descrição, aplicação*, Lisboa: Inst. de Cultura e Língua Portuguesa.
- FONSECA, J. (1993): *Estudos de Sintaxe-Semântica e Pragmática do Português* (série Linguística, nº 1), Porto: Porto Editora.
- FONSECA, J. (1994a): *Pragmática Linguística – Introdução, teoria e descrição do Português* (série Linguística, nº 5), Porto: Porto Editora.
- FONSECA, J. (1994b): “O lugar da pragmática na teoria e na análise linguísticas”, *Mathesis*, nº 3, Viseu: Universidade Católica Portuguesa, 35-42.
- FONSECA, J. (1996a): “O funcionamento discursivo de se não A, pelo menos B”, *Diacrítica*, nº 11, Braga: Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, 309-348.
- FONSECA, J. (1996b): “O discurso de Corte na Aldeia de Rodrigues Lobo: o diálogo”, *Revista da Faculdade de Letras: Línguas e Literaturas*, vol. XIII, 87-145.
- FONSECA, J. (org.) (1998a): *A Organização e o Funcionamento dos Discursos – Estudos sobre o Português*, Tomo I (série Linguística, nº 8), Porto: Porto Editora Fonseca.
- FONSECA, J. (org.) (1998b): *A Organização e o Funcionamento dos Discursos – Estudos sobre o Português*, Tomo II (série Linguística, nº 9), Porto: Porto Editora.
- FONSECA, J. (org.) (1998c): *A Organização e o Funcionamento dos Discursos – Estudos sobre o Português*, Tomo III (série Linguística, nº 10), Porto: Porto Editora.

- FONSECA, J. (1999): “Le discours d’opinion dans la presse écrite portugaise: étude d’un cas”, *Travaux et documents*, 4, Paris: Université de Paris, 37-77.
- FONSECA, J. (2000): “O discurso da Carta de Guia de Casados: de D. Francisco Manuel de Melo”, *Revista da Faculdade de Letras: Línguas e Literaturas*, 2ª serie, vol. 17, 9-135.
- FONSECA, J. (2001a): *Língua e Discurso* (série Linguística, nº 14), Porto: Porto Editora.
- FONSECA, J. (2001b): “Viva a Guiné-Bissau: a construção do sentido e da força persuasiva do discurso”, *CLAC: Círculo de Linguística Aplicada a la Comunicación*, nº 6 (Mayo). Publicación electrónica en: <http://www.ucm.es/info/circulo/no6/fonseca.htm>
- FONSECA, J. (2003a): “O funcionamento discursivo das comparativas condicionais independentes”, *Diacrítica*, nº 17/1 (Série Ciências da Linguagem), Braga: Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, 81-126.
- FONSECA, J. (2003b): “As comparativas condicionais como elementos configuradores de textualidade”, *Volume comemorativo dos 25 anos do Centro de Linguística da Universidade do Porto*, Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 199-257.
- FONSECA, J. (2003c): “Análise linguística – textual-discursiva – de um segmento de *Memória de Elefante*, de Lobo Antunes”, en M. A. Marques et al. (org.), *Práticas de Investigação em análise Linguística do discurso (Actas do II Encontro Internacional de Análise Linguística do Discurso)*, Braga: Instituto de Estudos Humanísticos / Universidade do Minho, 213-258.
- GONÇALVES, M. (2002): *A interjeição em Português. Contributo para uma abordagem em semântica discursiva*, Lisboa: FCG-FCT.
- GOUVEIA, C. (1997): *O amansar das tropas: Linguagem, Ideologia e Mudança Social na Instituição Militar*, Lisboa: Universidade de Lisboa.
- LOPES, A. C. M. (1992): *Texto Proverbial Português. Elementos para uma Análise Semântica e Pragmática*, Tesis doctoral, Coimbra: Universidade de Coimbra.
- LOPES, A. C. M. (1996): “Tempo, aspecto e coesão discursiva”, *Actas do XI Encontro da APL*, vol. III, Lisboa, 351-371.
- LOPES, A. C. M. (1998): “Funções discursivas do provérbio em textos de imprensa”, *Estudos de Literatura Oral*, 4, Universidade do Algarve, 115-126.
- LOPES, A. C. M. (1999): “Contributos para uma análise dos valores temporais e discursivos de logo”, en I. Faria (org.), *Lindley Cintra*.

- Homenagem ao Homem, ao Mestre e ao Cidadão*, Lisboa: Cosmos, 433-443.
- MARQUES, M. A. (2000): *Funcionamento do Discurso Político Parlamentar – a organização enunciativa no Debate da Interpelação ao Governo*, (coleção Poliedro), Braga: Universidade do Minho.
- MARQUES, M. A. (2001): “Construção da relação de interlocução no debate político parlamentar”, em L. Abreu e A. Miranda (org.), *O Discurso em Análise – Actas do 7º Encontro de estudos Portugueses*, Universidade de Aveiro, 53-64.
- MARQUES, M. A. (2002): “Percursos da Análise do Discurso”, *Diacrítica*, 16, Braga: CEHUM - Universidade do Minho, 279-288.
- MARQUES, M. A. (2002): “Conectores fáticos e construção da relação interlocutiva”, *Actas do Encontro Comemorativo do Centro de Linguística da Universidade do Porto*, Vol. 2, CLUP, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 31-40.
- MARQUES, M. A. (2003): “Renovação dos discursos – Novas formas de interacção e legitimação dos interlocutores”, *Diacrítica*, 17.1 (série Ciências da Linguagem), Braga: CEHUM / Universidade do Minho, 189-220.
- MARQUES, M. A. (2004): “Procédés discursifs d’intensification en portugais – prétérition et relation interactionnelle”, em M. H. *Carreira* (org.), *Travaux et Documents 24 (Plus ou moins!? L’atténuation et l’intensification dans les langues romanes)*, Paris: Université Paris 8, 205-224.
- MARQUES, M. A. (2005): “Os apartes no discurso político parlamentar: vozes ‘off’”, em M. A. Marques *et al.* (org.), *Ciências da Linguagem: 30 anos de investigação e ensino*, Braga: ILCH/CEHUM, Universidade do Minho, 193-215.
- MARQUES, M. A. *et al.* (org.) (2004): *Práticas de Investigação em análise Linguística do discurso (Actas do II Encontro Internacional de Análise Linguística do Discurso)*, Braga: Instituto de Estudos Humanísticos / Universidade do Minho.
- MARQUES, M. A. *et al.* (org.) (2005): *Ciências da Linguagem: 30 anos de investigação e ensino*, Braga: Universidade do Minho.
- MARQUES, M. E. R. (1988): *A Complementação verbal. Estudo sociolinguístico*, 4 vols., Lisboa: Universidade Nova.
- MENÉNDEZ, F. (1998): *A construção do discurso setecentista. Dos processos discursivos à História da Língua*, Lisboa: Universidade Nova de Lisboa.
- MENÉNDEZ, F. (org.) (2004): *Análise do discurso*, Lisboa: Hugin.
- MENÉNDEZ, F. (2005): “Estruturas do discurso polémico em Português”,

- en M. A. Marques *et al.* (org.), *Ciências da Linguagem: 30 anos de investigação e ensino*, Braga: Universidade do Minho, 171-182.
- OLIVEIRA, F. y DUARTE, I. M. (org.) (2004): *Da Língua e do Discurso*, Porto: Campo das Letras.
- PEDRO, E. R. (1982): *O Discurso na sala de aula*, Lisboa: Ed. Rolim.
- PEDRO, E. R. (1996): “Interacção Verbal”, en I. H. Faria *et al.* (org.), *Introdução à Linguística Geral e Portuguesa*, Lisboa: Caminho, 449-475.
- PEDRO, E. R. (org.) (1997): *Discourse Analysis (Proceedings of the 1st International Conference on Discourse Analysis)*, Lisboa: Colibri-APL.
- PEDRO, E. R. (org.) (1998a): *Análise crítica do discurso*, Lisboa: Caminho.
- PEDRO, E. R. (1998b): “Análise Crítica do Discurso: aspectos teóricos, metodológicos e analíticos”, en E. Pedro (org), *Análise crítica do discurso*, Lisboa: Caminho, 19-46.
- PEDRO, E. R. (1998c): “O discurso dos e nos media”, en E. Pedro (org), *Análise crítica do discurso*, Lisboa: Caminho, 293-312.
- PINTO, A. (1997): *Publicidade: Um discurso de sedução*.
- RODRIGUES, A. D. (2001): *A Partitura Invisível*, Lisboa: Colibri.
- RODRIGUES, D. (2003): *Cortesia Linguística: uma competência discursivo-textual*, Tesis doctoral, Lisboa: Universidade Nova de Lisboa.
- RODRIGUES, I. (2003): *Fala e movimento do corpo na interacção face a face*, Tesis doctoral, Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- SILVA, D. F. B. (2004): *Estratégias de Argumentação e Construção da Imagem Pessoal no Debate Político Televisivo*, Braga: Universidade do Minho (tese de mestrado).

Revistas

- Revista *Diacrítica*, Braga: Centro de Estudos Humanísticos/Universidade do Minho.
- Revista da Faculdade de Letras. *Línguas e Literaturas*, Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- Revista Portuguesa de Filologia, Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.
- Revista Portuguesa de Humanidades, Universidade Católica Portuguesa, Faculdade de Filosofia de Braga.
- Revista da Faculdade de Letras, Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.